Reg. No…………………………………………….   Name……………………………………………   **18U213**

B. A. DEGREE END SEMESTER EXAMINATION – MARCH/APRIL 2018

SEMESTER – 2: ADDL. LANGUAGE MALAYALAM FOR B. A. ENGLISH

COURSE: 15U2CCMAL2B: GADHYAM, RACHANA, NOVEL

(Common for Regular 2017 / Supplementary - Improvement 2016 / 2015 Admission)

Time: Three Hours   Max. Marks: 75

എ – വിഭാഗം

ഒരു വാക്കിലോ വാക്യത്തിലോ ഉത്തരമെഴുതുക. (1 × 10 = 10)

1. സ്വതന്ത്ര്യഇന്ത്യയിലെ ആദ്യത്തെ നിയമമന്ത്രി?
2. പുരാണങ്ങളിൽ ഏകാമ്രക്ഷേത്രം എന്നറിയപ്പെട്ടിരുന്ന സ്ഥലം?
3. 'കണ്ണീരും കിനാവും' – ആരുടെ ആത്മകഥ?
4. പുരുഷകേന്ദ്രിതമായ ചരിത്രരചനാരീതിമൂലമാണ് സ്ത്രീകൾ ചരിത്രത്തിൽനിന്നു പുറന്തള്ളപ്പെട്ടതെന്ന് നിരീക്ഷിച്ച ചരിത്രകാരി?
5. 'സമയതീരങ്ങളിലെ സംഗീതം' എന്ന് 'മഞ്ഞ്' നോവലിനെ വിശേഷിപ്പിച്ച നിരൂപകൻ?
6. ലോകഭാഷകളിൽ ഏററവുമധികം വിവർത്തനം ചെയ്യപ്പെട്ടിട്ടുള്ള ഗ്രന്ഥം?
7. 'തർജ്ജമ ചെയ്യപ്പെടുമ്പോൾ നഷ്ടപ്പെടുന്നതെന്തോ അതാണു കവിത' – എന്നു പ്രസ്താവിച്ച കവി?
8. ഏതു പദത്തിന്റെ തദ്ഭവരൂപമാണു ചാത്തം?
9. 'മരണം രംഗബോധമില്ലാത്ത കോമാളിയാണ്' – ഏതു കഥാപാത്രത്തിന്റെ വാക്കുകൾ?
10. ലോകത്തിലെ ആദ്യത്തെ ലിഖിതഭരണഘടന ഏതു രാജ്യത്തിന്റേത്?

ബി – വിഭാഗം

ഓരോന്നിനും അരപ്പുറത്തിൽ കവിയാതെ ഏതെങ്കിലും എട്ടെണ്ണത്തിന് ഉത്തരമെഴുതുക.

(8 × 2 = 16)

11. സർവോദയം എന്നതുകൊ ് ഗാന്ധിജി അർത്ഥമാക്കിയതെന്ത്?
12. വിമർശഹാസ്യത്തിലെ ചിരിയെ ദുഃഖത്തിന്റെയോ, കണ്ണുനീരിന്റെയോ ചിരിയായി കണക്കാക്കണമെന്നു പറയുന്നത് എന്തുകൊ ്?
13. ബുദ്ധകഥയുടെ അംഗീകൃതപാഠത്തെ കപിലേശ്വരക്കാർ ചോദ്യം ചെയ്യുന്നതെങ്ങനെ?
14. ''ഹൃദയത്തിൽ സ്വന്തമായൊരാശ്രമം സ്ഥാപിക്കുവാൻ ഈ വാക്കുകൾ സഹായിച്ചു''എന്തിനെക്കുറിച്ചാണ് പരാമർശം?
15. ''ഈ ഓർമ്മ പലപ്പോഴും നാം നമ്മുടെ കുററമല്ലാത്ത ആവേശത്തള്ളലിൽ മറന്നുപോകാറു ്''. സൂചിപ്പിക്കുന്നതെന്ത്?
16. മുഖ്യധാരാചരിത്രത്തെ 'പുരുഷധാരാചരിത്രം' എന്നു വിശേഷിപ്പിക്കുന്നത് എന്തുകൊ ്?
17. 'വരാതിരിക്കില്ല, മേം സാബ്' ഈ വാക്കുകൾക്ക് നോവലിലുള്ള പ്രാധാന്യമെന്ത്?
18. ''മരിച്ചുപോയവരെയോർത്ത് ഉറക്കം കളയരുത്. ജീവിച്ചിരിക്കുന്നവർ ഒരുപാടു ല്ലോ ഭൂമിയിൽ'' – ആരുടെ വാക്കുകൾ? സന്ദർഭമെന്ത്?

19. എന്താണു ലിപ്യന്തരണം? വിശദീകരിക്കുക.
20. സൈബർ സ്പെയ്സ് - കുറിപ്പെഴുതുക.
21. എന്താണ് ആർട്ടിഫിഷ്യൽ ഇന്റലിജെൻസ്?
22. പ്രത്യക്ഷവിവർത്തനം, പരോക്ഷ വിവർത്തനം - കുറിപ്പെഴുതുക.

<u>സി – വിഭാഗം</u>

ചോദ്യം 30 ഉൾപ്പെടെ അഞ്ചു ചോദ്യങ്ങൾക്ക് ഓരോ പുറത്തിൽ കവിയാതെ ഉത്തരമെഴുതുക.

(5 × 5 = 25)

23. മനുഷ്യജീവിതത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനമൂല്യങ്ങളായ സത്യം, സ്നേഹം, അഹിംസ എന്നിവയെ ഗാന്ധിജി പ്രായോഗികമാക്കാൻ ശ്രമിച്ചതെങ്ങനെയെന്നാണ് ലേഖകന്റെ നിരീക്ഷണം?
24. കപിലേശ്വരത്തെ മിക്ക ശിവക്ഷേത്രങ്ങളും ബുദ്ധവിഹാരങ്ങളായിരുന്നുവെന്ന രവീന്ദ്രന്റെ നിരീക്ഷണത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനമെന്ത്?
25. മതമൗലികവാദം ആഗോളവത്കരണത്തിന്റെ മറുപുറമാണെന്ന നിരീക്ഷണത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനമെന്ത്?
26. മതേതരത്വത്തെപ്പററിയുള്ള വ്യത്യസ്ത കാഴ്ചപ്പാടുകൾ വിശദീകരിക്കുക.
27. മഞ്ഞ് എന്ന കൃതിക്ക് ഒരു ദാർശനികഭാവം നൽകാൻ സർദാർജി എന്ന കഥാപാത്രത്തിന്റെ സാന്നിധ്യം പ്രയോജനപ്പെട്ടിട്ടു ്. പരിശോധിക്കുക.
28. ഇ-ഗവേണൻസിന്റെ സാധ്യതകൾ എന്തെല്ലാം?
29. യന്ത്രപരിഭാഷയുടെ ചരിത്രത്തെ സാമാന്യമായി അവലോകനം ചെയ്യുക.
30. മലയാളത്തിലേക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തുക.

    It is probably unwise to speak of "the" concept of American folklore as if there were just one. In the past, and even in the present, there has been considerable disagreement among folklorists as to the nature of folklore. One is tempted to suggest that these have been almost as many American concepts of folklore as there have been American folklorists. Thus "the American concept of folklore" can really only be discussed as "some American concepts of folklore".

<u>ഡി – വിഭാഗം</u>

ഏതെങ്കിലും രെ ണ്ണത്തിന് നാലുപുറത്തിൽ കവിയാതെ ഉത്തരമെഴുതുക.

(12 × 2 = 24)

31. നമ്മുടെ ഭാഷാപ്രശ്നം, കേവലം ഭാഷാപ്രശ്നം മാത്രമല്ല എന്ന് എം.എൻ. വിജയൻ. അദ്ദേഹത്തിന്റെ നിരീക്ഷണങ്ങളോടു പ്രതികരിക്കുക.

അല്ലെങ്കിൽ

32. പാരമ്പര്യത്തിന്റെ നന്മകളെ ആദരിച്ചുകൊ ുതന്നെ കാലഘട്ടത്തോടു പ്രതികരിച്ചു മുന്നേറിയ വ്യക്തിത്വത്തെയാണ് തനുജ എസ് ഭട്ടതിരിയുടെ ലേഖനം രേഖപ്പെടുത്തുന്നത്. പരിശോധിക്കുക.
33. ‘മഞ്ഞ്’ എന്ന നോവലിനെ സംഗീതാത്മകമാക്കുന്ന ആഖ്യാനഘടകങ്ങൾ ഏതെല്ലാം? പരിശോധിക്കുക.

അല്ലെങ്കിൽ

34. പരിഭാഷകൾ മലയാളസാഹിത്യത്തെ എങ്ങനെ സമ്പന്നമാക്കി എന്നു ചർച്ച ചെയ്യുക.

****